



# **Aratro vibrante**

**Modelli n. 22910–20000001 ed oltre**

## **Manuale dell'operatore**

# Indice

	Pagina
Introduzione .....	2
Sicurezza .....	2
Livello di pressione acustica .....	4
Livello di vibrazioni .....	4
Adesivi di sicurezza .....	4
Specifiche .....	4
Stabilità nominale .....	4
Montaggio .....	5
Montaggio della lama .....	5
Rimozione dell'aratro dal trattore .....	5
Funzionamento .....	6
Aratura .....	6
Trasporto dell'aratro .....	6
Misuratore della profondità dell'aratro .....	7
Suggerimenti per l'aratura .....	8
Manutenzione .....	8
Tabella della cadenza di manutenzione .....	8
Ingrassaggio .....	9
Lubrificazione .....	10
Sostituzione del coltro .....	10
Rimessaggio .....	11
Localizzazione guasti .....	11

## Introduzione

Tutti noi della Toro ci auguriamo che siate completamente soddisfatti del vostro nuovo prodotto. Per informazioni in materia di assistenza, ricambi originali o altre informazioni, rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Prima di contattare il Centro Assistenza autorizzato o la fabbrica, abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Questi numeri aiuteranno il Centro Assistenza o il Rappresentante a fornire informazioni esatte sul vostro particolare prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targa montata sulla piastra di montaggio dell'attrezzo. Per maggiore comodità, annotate il numero di serie e del modello nello spazio sottostante.

<b>No. del modello:</b> _____
<b>No. di serie:</b> _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali, e riporta importanti messaggi di sicurezza che aiutano voi ed altri ad evitare lesioni, e perfino la morte. **PERICOLO**, **AVVERTENZA** e **ATTENZIONE** sono termini utilizzati per evidenziare il tipo di pericolo. Tuttavia, a prescindere dal livello di pericolosità, occorre prestare sempre la massima attenzione.

**PERICOLO** segnala una situazione di estremo pericolo che provoca infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

**AVVERTENZA** segnala un pericolo che può provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

**ATTENZIONE** segnala un rischio che può causare infortuni lievi o moderati se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Per evidenziare le informazioni, vengono utilizzate anche altre due parole. "Importante" indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e "Nota" evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

I lati destro e sinistro della macchina sono determinati con l'operatore nella normale posizione di esercizio.

## Sicurezza

L'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le norme di sicurezza riportate nel manuale dell'operatore del trattore, e fate sempre attenzione al simbolo di allarme , che indica **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA** o **PERICOLO** — "norme di sicurezza personale". Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare gravi lesioni o la morte.

 <b>PERICOLO</b> 
<b>PERICOLO POTENZIALE</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nell'area da arare possono trovarsi cavi elettrici, tubazioni del gas e/o cavi telefonici.</li></ul>
<b>COSA PUÓ SUCCEDERE</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Possono verificarsi scosse o esplosioni.</li></ul>
<b>COME EVITATE IL PERICOLO</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fate contrassegnare l'area da arare, nei punti dove si trovano le tubazioni e/o i cavi sotterranei, e non arate nelle aree marcate.</li></ul>



## PERICOLO



### PERICOLO POTENZIALE

- Il contatto con l'aratro in moto può causare infortuni.

### COSA PUÓ SUCCEDERE

- L'aratro in moto può ferire mani, piedi ed altre parti del corpo.

### COME EVITATE IL PERICOLO

- Tenete sempre mani, piedi ed altre parti del corpo, e gli indumenti, lontani dalle parti mobili.
- Prima di regolare, pulire, riparare ed ispezionare l'aratro, abbassatelo al suolo, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.



## AVVERTENZA



### PERICOLO POTENZIALE

- Se i perni di blocco dell'attrezzo non sono inseriti a fondo nei fori della piastra di montaggio dell'attrezzo, quest'ultimo può cadere dal trattore.

### COSA PUÓ SUCCEDERE

- Se dovesse cadere indietro sull'operatore, l'attrezzo provocherebbe gravi ferite.
- Cadendo, l'attrezzo può ferire gravemente gli astanti.

### COME EVITATE IL PERICOLO

- Prima di sollevare l'attrezzo, verificate che i relativi perni di blocco siano inseriti a fondo nella piastra di montaggio dell'attrezzo.
- Verificate che la piastra di montaggio dell'attrezzo sia esente da morchia e detriti, che potrebbero ostacolare il collegamento del trattore all'attrezzo.
- Per maggiori informazioni sul collegamento di un attrezzo all'apparato trattore si rimanda al *Manuale dell'operatore* del trattore.



## AVVERTENZA



### PERICOLO POTENZIALE

- Quando il motore è spento, gli attrezzi sollevati possono abbassarsi gradualmente.

### COSA PUÓ SUCCEDERE

- L'attrezzo che si abbassa può bloccare o ferire qualcuno.

### COME EVITATE IL PERICOLO

- Abbassate sempre il meccanismo di sollevamento attrezzi prima di fermare il trattore.



## AVVERTENZA



### PERICOLO POTENZIALE

- L'aratro è molto rumoroso durante l'utilizzo.

### COSA PUÓ SUCCEDERE

- Se non proteggete le orecchie, col tempo l'udito ne soffrirà.

### COME EVITATE IL PERICOLO

- Indossate la protezione per le orecchie durante il lavoro.



## AVVERTENZA



### PERICOLO POTENZIALE

- Quando l'aratro è fuori dal solco, se dovesse oscillare potrebbe ferire gli astanti.
- L'inerzia dell'aratro oscillante può fare ribaltare il trattore.

### COSA PUÓ SUCCEDERE

- Il trattore o l'aratro possono schiacciare l'operatore o gli astanti.

### COME EVITATE IL PERICOLO

- Tenete sempre l'aratro abbassato.
- Prestate attenzione quando svoltate, e svoltate lentamente.
- Tenete gli astanti a una distanza di almeno 2 metri mentre lavorate.



## ATTENZIONE



### PERICOLO POTENZIALE

- I giunti idraulici, i tubi e le valvole idrauliche ed il fluido idraulico possono scottare.

### COSA PUÓ SUCCEDERE

- Il contatto con componenti o fluidi idraulici caldi può causare ustioni.

### COME EVITATE IL PERICOLO

- Mettete i guanti quando azionate i giunti idraulici.
- Lasciate raffreddare il trattore prima di toccare i componenti idraulici.
- Non toccate il fluido idraulico versato.

## Livello di pressione acustica

Questa unità presenta un livello di pressione acustica equivalente all'orecchio dell'operatore di 117 dB(A), basato su misurazioni rilevate in sede di funzionamento su un trattore, ai sensi della Direttiva 81/1051/CEE. Il livello di pressione acustica varia secondo le condizioni.

## Livello di vibrazioni

Questa unità presenta un livello massimo di vibrazioni al braccio di 7 m/s<sup>2</sup> ed un livello massimo di vibrazioni al corpo di 0,2 m/s<sup>2</sup>, collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alle procedure EN 1033 ed EN 1032.

## Adesivi di sicurezza

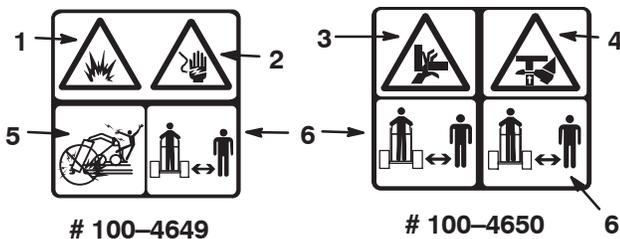


Figura 1

- |   |  |
|---|--|
| 1. Pericolo di esplosione                               | 4. Pericolo di compressione e schiacciamento dei piedi       |
| 2. Pericolo di scosse                                   | 5. Non scavare in zone con tubazioni sotterranee dei servizi |
| 3. Pericolo di compressione e schiacciamento delle mani | 6. Tenete lontano gli astanti                                |

## Specifiche

**Nota:** Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Larghezza	73,6 cm
Lunghezza	89 cm
Altezza	60 cm
Peso (senza lama)	181,5 kg
Cilindrata motore idraulico	20,8 c.c./giro
Cicli dell'aratro	1,528 VPM

## Stabilità nominale

Per stabilire il grado di pendenza che potete attraversare con l'aratro montato sul trattore, trovate sulla seguente tabella la stabilità nominale relativa all'orientamento che intendete adottare sul pendio, quindi, nella sezione Dati sulla stabilità del manuale dell'operatore, trovate il grado di pendenza relativo a tale valore nominale e orientamento.

Orientamento	Stabilità nominale
<b>Parte anteriore a monte</b> 	<b>C</b>
<b>Parte posteriore a monte</b> 	<b>D</b>
<b>Fianco a monte</b> 	<b>C</b>

**IMPORTANTE:** Nei casi in cui il trattore sia dotato di piattaforma posteriore dell'operatore, quando usate l'aratro mettete un contrappeso sulla piattaforma, diversamente il trattore diventa instabile.

	<b>AVVERTENZA</b>	
<p><b>PERICOLO POTENZIALE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Superando la massima pendenza indicata potete fare ribaltare il trattore.</li> </ul> <p><b>COSA PUÓ SUCCEDERE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il trattore ribalta, può schiacciare voi o gli astanti.</li> </ul> <p><b>COME EVITATE IL PERICOLO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non guidate il trattore su pendii più erti del massimo consigliato, come riportato nella tabella precedente e nel manuale dell'operatore del trattore.</li> </ul>		

# Montaggio

Le istruzioni complete per il montaggio degli attrezzi sul trattore ed il collegamento dei tubi idraulici sono riportate nel *Manuale dell'operatore* del trattore.

## Montaggio della lama

Toro propone lame e tiratubi di varie tipologie. Acquistate la lama e il tiratubi dal rivenditore Toro di zona.

1. Sollevate l'aratro 1 metro da terra e montate i dispositivi di bloccaggio del cilindro.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Togliete i due perni a scatto dai perni con testa nella staffa della lama, quindi togliete i perni con testa (Fig. 2).
4. Inserite la lama nell'apposita staffa e fissatela alla profondità opportuna (cambiando i fori di montaggio si modifica la profondità di 7,6 cm) mediante i perni con testa ed i perni a scatto tolti in precedenza (Fig. 2).

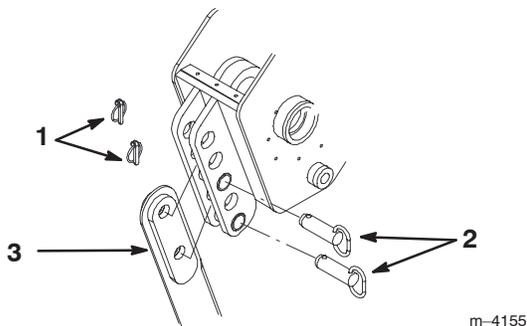


Figura 2

1. Perno a scatto
2. Perno con testa
3. Lama

## Rimozione dell'aratro dal trattore

Le istruzioni complete per la rimozione degli attrezzi dal trattore e lo scollegamento dei tubi idraulici sono riportate nel manuale dell'operatore del trattore.

1. Spegnete il motore quando l'aratro è sollevato da terra.
2. Togliete il perno a scatto e il perno con testa inferiori che fissano la lama all'aratro (per rimuovere completamente la lama togliete entrambi i perni a scatto e con testa superiori ed inferiori) (Fig. 2).
3. Fate oscillare la lama verso l'alto e fissatela come illustra la Fig. 3.

**ATTENZIONE**

**PERICOLO POTENZIALE**

- La lama è affilata ed è provvista di punti in grado di comprimere.

**COSA PUÓ SUCCEDERE**

- La lama può oscillare e comprimere o schiacciare mani o piedi.

**COME EVITATE IL PERICOLO**

- Mettete guanti e scarponi da lavoro, e afferrate saldamente la lama.

4. Inclinate l'aratro in avanti ed abbassatelo a terra o su un trailer, appoggiando il peso dell'aratro sul cavalletto e sul coltro (Fig. 3).

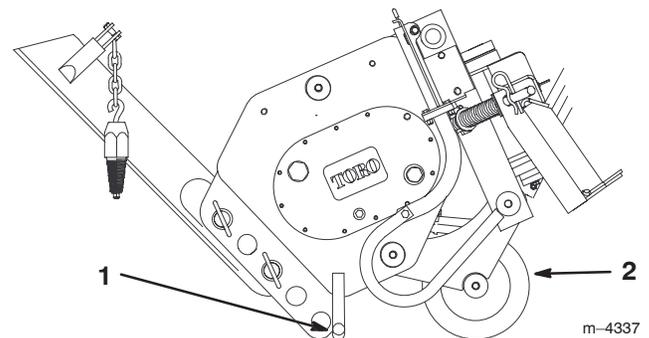


Figura 3

1. Cavalletto
2. Coltro

5. Spegnete il motore e togliete l'aratro come riportato nel manuale dell'operatore del trattore.

# Funzionamento

**IMPORTANTE:** Utilizzate sempre il trattore per sollevare e spostare gli attrezzi.

## Aratura

1. Spostate gli acciarini nei fori esterni delle aste delle molle, per consentire all'aratro di spostarsi da un lato all'altro (Fig. 4).

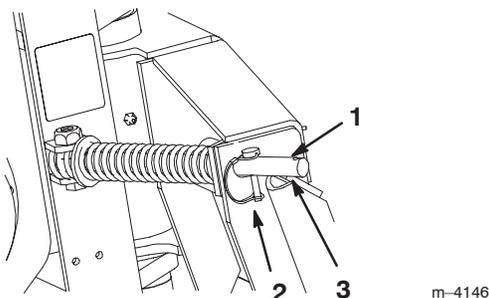


Figura 4

1. Foro esterno
2. Acciarino (nel foro interno)
3. Asta della molla



### ATTENZIONE



#### PERICOLO POTENZIALE

- Quando avrete tolto l'acciarino l'aratro sarà libero di oscillare.

#### COSA PUÓ SUCCEDERE

- L'aratro può oscillare e colpire voi o un astante, o rendere instabile il trattore.

#### COME EVITATE IL PERICOLO

- Tenete l'aratro nella posizione neutra quando togliete gli acciarini.

2. Collegate il materiale da montare sull'aratro, come riportato nelle *Istruzioni per il montaggio* della lama.
3. Se il trattore a disposizione è dotato di selettore di velocità, spostate quest'ultimo nella posizione lenta (tartaruga).
4. Accendete il motore.
5. Inclinate completamente indietro la piastra di montaggio dell'attrezzo, in modo che la parte superiore dell'aratro sia parallela al suolo (Fig. 6)

6. Abbassate l'aratro fino ad appoggiarlo a terra.

**IMPORTANTE:** Prima di innestare la leva dei componenti idraulici ausiliari verificate sempre che l'aratro sia appoggiato a terra o nel suolo. La mancata osservanza di questa istruzione farà vibrare eccessivamente il trattore, causando probabili danni.

**Nota:** Se prima di iniziare scavare una fossa in cui abbassare la lama, ridurrete il rischio di piegare la lama.

7. Tirate la leva dei componenti idraulici ausiliari verso l'impugnatura dell'operatore per innestare l'aratro.
8. Abbassate lentamente l'aratro nel suolo alla profondità opportuna, spostando contemporaneamente indietro il trattore.
9. Al termine rilasciate la leva dei componenti idraulici ausiliari per arrestare l'aratro.



### ATTENZIONE



#### PERICOLO POTENZIALE

- Arando su una pendenza, l'aratro può oscillare a valle quando lo sollevate fuori dal solco.

#### COSA PUÓ SUCCEDERE

- A causa del peso dell'aratro, se questo dovesse oscillare troppo velocemente, la sua forza potrebbe fare ribaltare il trattore e ferire voi ed altri.

#### COME EVITATE IL PERICOLO

- Quando arate su una pendenza, alzate lentamente l'aratro fuori dal solco e lasciatelo oscillare mentre lo scovolo è ancora nel solco.

10. Alzate l'aratro dal solco quanto basta per estrarre il tiratubi dal suolo.
11. Spostate indietro il trattore per estrarre una lunghezza utile di materiale, quindi spostatelo leggermente in avanti per creare un imbando.
12. Spegnete il motore.

## Trasporto dell'aratro

1. Spostate gli acciarini nei fori interni delle aste delle molle, per impedire all'aratro di spostarsi da un lato all'altro (Fig. 4).



## ATTENZIONE



### PERICOLO POTENZIALE

- Se non terrete saldo l'aratro, esso oscillerà da un lato all'altro, sbilanciandosi.

### COSA PUÓ SUCCEDERE

- A causa del peso dell'aratro, se esso dovesse oscillare troppo velocemente, la sua forza potrebbe fare ribaltare il trattore e ferire voi ed altri.

### COME EVITATE IL PERICOLO

- Prima di trasportare l'aratro, rendetelo sicuro infilando sempre gli acciarini nei fori interni delle aste delle molle.

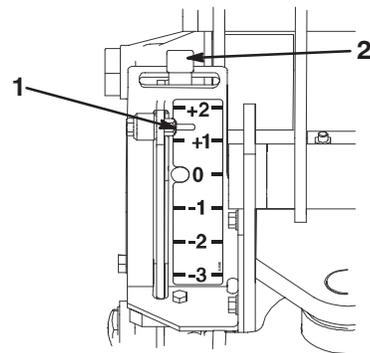
2. Sollevate i bracci di carico quanto basta perché la lama non tocchi il suolo.

**IMPORTANTE:** Non trasportate mai l'aratro con i bracci completamente sollevati.

## Misuratore della profondità dell'aratro

Normalmente la profondità massima di aratura viene definita dalla lama. Tuttavia, l'aratro è dotato di un misuratore che vi consente di sollevarlo al fine di stabilire la profondità di aratura attuale rispetto alla profondità massima ammissibile.

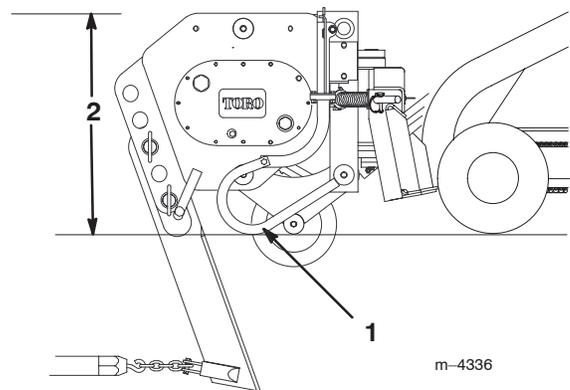
Il misuratore è montato sul lato sinistro dell'aratro, guardando dal trattore. Una serie di aste collega il misuratore al suolo, e quando sollevate l'aratro l'indicatore sul misuratore si abbassa. Le linee sul misuratore indicano l'altezza di aratura attuale, in pollici, sotto o sopra la profondità massima ammissibile. Il misuratore indica da +2 a -3 pollici (+5 a -7,6 cm); zero è la profondità massima sul terreno nudo, mentre -3 significa 3 pollici (7,6 cm) sopra la profondità massima. Il misuratore è illustrato nelle Figg. 5 e 6.



m-4145

**Figura 5**

1. Misuratore della profondità
2. Leva di bloccaggio del misuratore



m-4336

**Figura 6**

1. Serie di aste del misuratore
2. Parallelo al suolo

Quando arate il terreno nudo, il misuratore indica la profondità massima allo zero. Potete arare fino al valore +1, ma in questo caso l'asse del coltro toccherà il suolo. Arando a profondità maggiori danneggereste il coltro.

Quando arate terreno ricoperto di erba, il misuratore indica un valore di un pollice circa (25,4 mm) inferiore alla profondità reale, a causa dell'erba. In questo caso dovrete abbassare l'aratro alla profondità del coltro opportuna, e prendere nota del valore indicato sul misuratore.

Se trasportate l'aratro, o arate un terreno accidentato, potete bloccare il misuratore nella posizione +2 per evitare che si danneggi. Per bloccare il misuratore, alzate manualmente alla posizione +2, e spostate la leva di bloccaggio verso sinistra.

## Suggerimenti per l'aratura

- Quando arate per lunghi tratti si consiglia di montare due coppiglie a forcina nella molla, e dei perni ad attacco rapido nella piastra di montaggio (Fig. 7). In tal modo eviterete che le vibrazioni dell'aratro facciano allentare i perni.

**Nota:** Se i perni ad attacco rapido non fossero provvisti di fori per le coppiglie, procurate dei nuovi perni ad attacco rapido dal rifornitore di zona.

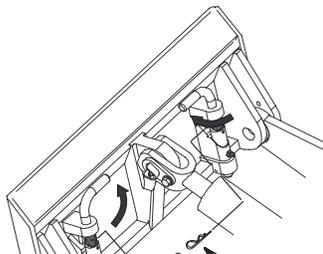


Figura 7

1. Coppiglie a forcina

- Riducete l'usura della catena di trasmissione del trattore (se ne è provvisto), serrandola finché la campata superiore lasca di solo 5 cm (vedere le istruzioni riportate nel *Manuale dell'operatore* del trattore).

- Prima di arare eliminate dalla zona eventuali rifiuti, rametti e pietre, per non danneggiare le attrezzature.
- Iniziate sempre ad arare alla velocità minima. Se le condizioni lo consentono, aumentate la velocità ma non lasciate slittare i pneumatici o i cingoli. I cingoli o i pneumatici che slittano danneggiano il tappeto erboso ed affaticano il trattore.
- Arate sempre utilizzando l'acceleratore al massimo (massimo regime).
- Arate sempre all'indietro (vale a dire, in retromarcia).
- Se il trattore è dotato di selettore di velocità e di divisore della portata, spostate il selettore di velocità in posizione lenta (tartaruga) e il divisore della portata nella posizione corrispondente alle ore 10 sull'orologio.
- Evitando di praticare curve strette quando arate, aumenterete la produttività e disturberete assai meno il terreno.
- Se il trattore è provvisto di pneumatici di tipo agricolo o 'Sitework Systems', toglieteli, e scambiateli montando i pneumatici destri sulla sinistra e quelli sinistri sulla destra. In tal modo il battistrada sarà diretto verso il retro per dare una trazione migliore quando utilizzate l'aratro vibrante.

## Manutenzione

### Tabella della cadenza di manutenzione

Intervento	Ogni utilizzo	5 ore	25 ore	200 ore	Per il rimessaggio	Note
Ingrassate i raccordi dei perni del fuso a snodo		X			X	
Verificate l'olio di lubrificazione ingranaggi			X			
Cambiate l'olio di lubrificazione ingranaggi				X		
Verniciate le superfici scheggiate					X	



### ATTENZIONE



#### PERICOLO POTENZIALE

- Se lasciate la chiave nell'interruttore di avviamento, qualcuno potrebbe avviare il motore.

#### COSA PUÓ SUCCEDERE

- L'avviamento accidentale del motore potrebbe causare lesioni gravi a voi o ad astanti.

#### COME EVITATE IL PERICOLO

- Togliete la chiave dall'interruttore di accensione prima di ogni intervento di manutenzione.

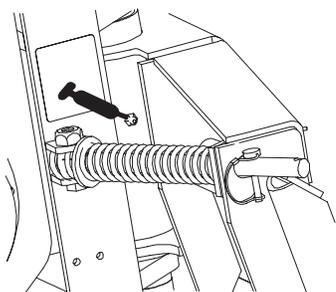
# Ingrassaggio

## Cadenza di manutenzione e specifiche

Ingrassate 6 raccordi, come riportato nelle Figg. 8 a 11, ogni otto ore di servizio. Ingrassate sempre tutti i raccordi immediatamente dopo il lavaggio.

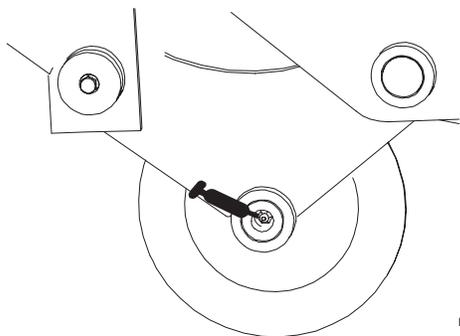
Tipo di grasso: Grasso universale.

## Posizione dei raccordi



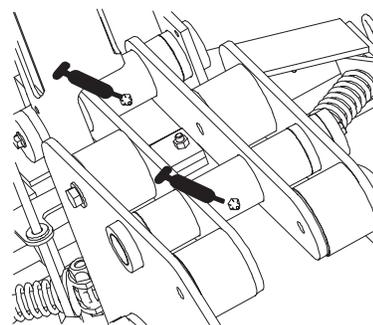
m-4146

**Figura 8**



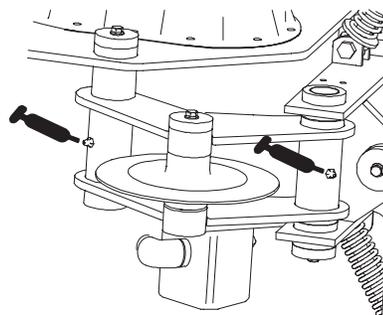
m-4148

**Figura 9**



m-4150

**Figura 10**



m-4151

**Figura 11**

## Lubrificazione

1. Abbassate i bracci dell'aratro e di carico, spegnete il motore e togliete la chiave.
2. Pulite i raccordi con un cencio.
3. Collegate ai raccordi un ingrassatore a pressione.
4. Pompate del grasso nei raccordi finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
5. Tergete il grasso superfluo.

# Lubrificazione

## Cadenza di manutenzione e specifiche

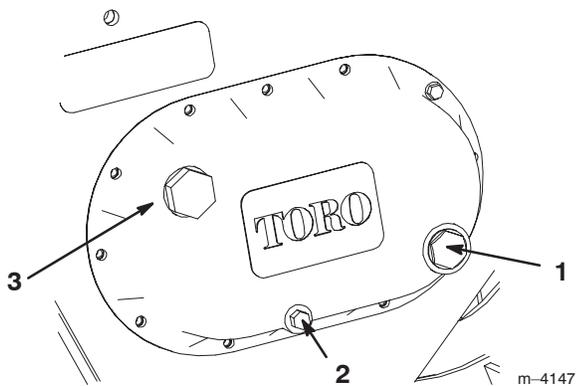
Controllate l'olio di lubrificazione nella scatola degli ingranaggi ogni 25 ore di servizio, e cambiatelo ogni 200 ore di servizio o una volta l'anno, optando per l'intervallo più breve.

Tipo di lubrificante per ingranaggi: SAE 90-140 API servizio GL-4 o GL-5

Capacità di rabbocco: 1,42 litri

## Verifica del lubrificante per ingranaggi

1. Posizionate il trattore e l'aratro su un piano orizzontale, quindi abbassate il sollevamento degli attrezzi in modo da posare l'aratro sul suolo.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Controllate la spia di vetro trasparente, sul lato della scatola degli ingranaggi (Fig. 12). Il lubrificante per ingranaggi deve raggiungere il punto rosso al centro della spia.
4. Se il lubrificante per ingranaggi è insufficiente, togliete il tappo di rifornimento (Fig. 12) e rabboccate con lubrificante per ingranaggi finché non raggiunge il punto rosso nella spia.



**Figura 12**

1. Spia di vetro
2. Tappo di spurgo
3. Tappo di rifornimento

5. Montate il tappo di rifornimento.

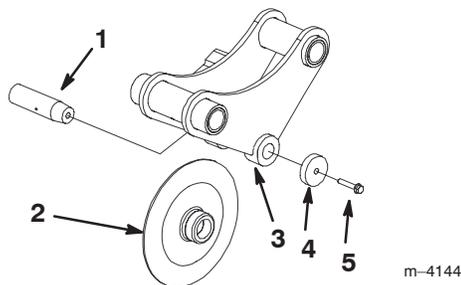
## Cambio del lubrificante per ingranaggi

1. Posizionate il trattore e l'aratro su un piano orizzontale, quindi abbassate il sollevamento degli attrezzi in modo da posare l'aratro sul suolo.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Collocate sotto l'aratro un contenitore adatto a raccogliere l'olio usato.
4. Togliete il tappo di spurgo (Fig. 12) e lasciate defluire l'olio nel contenitore.
5. Al termine, montate il tappo di spurgo e serratelo a fondo.
6. Togliete il tappo di rifornimento (Fig. 12) e rabboccate con lubrificante per ingranaggi finché non raggiunge il punto rosso nella spia.
7. Montate il tappo di rifornimento.

## Sostituzione del coltro

Sostituire il coltro se è molto consumato o avariato.

1. Estraete la vite del perno del coltro di 1,3 cm circa, e picchiate più volte con un martello per allentare il perno (Fig. 13).
2. Togliete completamente la vite del perno del coltro, la rondella, il coltro ed il relativo perno (Fig. 13).
3. Montate il nuovo coltro nella relativa staffa (Fig. 13).
4. Inserite il perno del coltro attraverso la staffa ed il coltro, e fissatelo con l'apposita vite e la rondella (Fig. 13).



**Figura 13**

1. Perno del coltro
2. Coltro
3. Staffa del coltro
4. Rondella
5. Vite del perno del coltro

5. Serrate la vite a 45 Nm.

## Rimessaggio

1. Prima del rimessaggio a lungo termine lavate gli attrezzi con acqua e detersivo neutro per eliminare morchia e sporcizia.
2. Lubrificate l'aratro con del grasso.
3. Controllate la lubrificazione della scatola degli ingranaggi.
4. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti danneggiate o consumate.
5. Verificate che tutti i giunti idraulici siano correttamente collegati, al fine di evitare che l'impianto idraulico venga contaminato.
6. Ritoccate tutti i graffi o le superfici metalliche sverniciate. La vernice può essere ordinata al Centro di Assistenza autorizzato di zona.
7. Riponete l'attrezzo in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Copritelo con un telo per proteggerlo e mantenerlo pulito.

## Localizzazione guasti

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	RIMEDI
L'aratro non funziona.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Il giunto idraulico non è collegato a fondo</li><li>2. Giunto idraulico danneggiato</li><li>3. Tubo idraulico ostruito</li><li>4. La valvola ausiliaria del trattore non si apre.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controllate tutti i giunti e serrateli.</li><li>2. Controllate i giunti e sostituite quelli danneggiati.</li><li>3. Cercate l'ostruzione e riattate.</li><li>4. Riparate la valvola.</li></ol>

**AVVERTENZA**

**PERICOLO POTENZIALE**

- Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.

**COSA PUÓ SUCCEDERE**

- Se il fluido penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.

**COME EVITATE IL PERICOLO**

- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare perdite di fluido idraulico, mai le mani.

